



italian origin



100% Made in Italy
Certificated

Certificato di Garanzia
Warranty Certificate
Záruční List

code: CGC01100



ISTRUZIONI DI USO E MANUTENZIONE

Gentile cliente,

la ringraziamo per la preferenza accordata ad un prodotto della ELLECI SPA.

Il lavello da lei acquistato ha superato tutte le prove previste dalla Normativa Europea UNI EN 13310:2004 e per tale ragione si pregia di recare su di se il Marchio Comunitario CE. Ogni fase del processo di produzione è conforme al sistema Qualità certificato UNI EN ISO 9001:2000 con N° di registrazione 1543-A a garanzia di un costante standard qualitativo.

Il prodotto è conforme al **Regolamento 1935/2004** ed alla **Direttiva 89/109/CEE** riguardanti i materiali e gli articoli destinati a venire a contatto con gli alimenti. Qui di seguito troverà alcuni consigli da seguire per l'installazione del lavello, nonché per il suo utilizzo e le manutenzioni ordinarie da adottare. Queste istruzioni le consentiranno di avere una perfetta funzionalità del lavello nel tempo che in questo modo conserverà le caratteristiche iniziali.

La Elleci risponde di qualsiasi ed eventuale difetto dovuto alla fabbricazione o al materiale, assicurando una garanzia di 10 anni per i lavelli nei materiali Granitek, Metaltek e Vitrotek e di 6 anni per i lavelli nel materiale Sintek alle condizioni sotto riportate. La validità della summenzionata garanzia decorre dalla data di acquisto debitamente documentata. Il primo intervento di garanzia è a carico della ELLECI S.p.a., i successivi a carico dell'utente. A Sua scelta ELLECI spa provvederà alla riparazione o sostituzione del lavello a condizione che il prodotto venga rispedito dall'acquirente, insieme alla prova d'acquisto ed al presente certificato, a ELLECI spa o ad un Suo rivenditore autorizzato, contro trasporto e assicurazione prepagati entro il periodo summenzionato di garanzia e a condizione che ELLECI spa riconosca che sia difettoso, in accordo con la garanzia. Sono considerati difetti le rotture da shock termico, soffiature nel materiale, non sono considerati difetti le rotture causate da urti violenti. Il lavello sostituito in conformità di questa garanzia sarà rispedito da ELLECI spa, o da un suo rivenditore autorizzato, all'acquirente. I lavelli sostituiti diventeranno proprietà della ELLECI spa. **L'uso continuo ed il possesso del lavello dopo la data di scadenza della garanzia costituiscono la prova definitiva che la garanzia è stata portata a termine con piena soddisfazione dell'acquirente.**

La garanzia sopra descritta non copre guasti causati da uso improprio od anormale, da negligenza, da modifiche, dall'installazione non corretta, da riparazioni o modifiche non autorizzate, incidenti o cause esterne al prodotto. La presente garanzia non copre i componenti accessori del lavello come sifoni o pilette. L'unico rimedio concesso all'acquirente, sotto la summenzionata garanzia, sarà la riparazione o sostituzione come sopra descritto. In nessun caso ELLECI spa sarà responsabile per danni indiretti, accidentali e collaterali. ELLECI spa non sarà inoltre responsabile per perdite d'uso o di profitti. La garanzia non dà mai luogo al diritto al risarcimento di danni o di interessi. Nel caso esistessero condizioni o disposizioni di questa garanzia che non sono applicabili, allora tutti gli altri termini rimarranno in pieno vigore secondo quanto permesso dai termini di legge.

ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO

1. IMBALLAGGI:

Gli elementi dell'imballaggio (sacchetti in plastica, polistirolo espanso, ecc.) non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.

2. FORATURA PER LA RUBINETTERIA:

Il lavello è predisposto per l'installazione del rubinetto su entrambi i lati con un preforo di Ø 35 mm. Ciò consente di scegliere il verso di posizionamento al momento dell'installazione. Dopo aver individuato il verso del lavello il completamento del foro può essere realizzato per mezzo di una fresa a tazza Ø 35 mm (facilmente reperibile presso una qualsiasi ferramenta) montata su un trapano manuale, avendo cura di agire dal lato non a vista.



3. FORATURA DEL PIANO DI LAVORO PER L'INSERIMENTO DEL LAVELLO:

Porre il lavello capovolto sul piano di lavoro dove dovrà essere inserito; segnare sul piano con una matita il perimetro del lavello usando come sagoma il lavello stesso. Togliere il lavello ed eseguire una linea tratteggiata, all'interno della linea precedentemente segnata, ad una distanza di 1 cm. Eseguire il taglio con gli appositi strumenti, utilizzando come riferimento la linea tratteggiata.

4. INSERIMENTO DEL LAVELLO NEL FORO DEL PIANO

Tutti i lavelli sono forniti di ganci pre-montati; per una corretta installazione procedere come segue:

Disporre un sigillo di silicone trasparente su tutto il perimetro del lavello che andrà a contatto con il piano;

Controllare che tutte le staffe dei ganci siano rivolte verso l'interno;

Porre il lavello nel foro del piano e assicurarsi che sia centrato, successivamente serrare i ganci mediante le viti di regolazione, partendo dal centro verso l'esterno in ordine incrociato.

5. INSTALLAZIONE DELLO SCARICO (PILETTE E SIFONI)

Attenersi alle istruzioni per l'uso allegate agli accessori di scarico.

CURA E MANUTENZIONE

La vita del suo lavello può essere prolungata con una corretta manutenzione: ciò al fine di favorire il mantenimento dell'aspetto estetico nel tempo.

1. MANUTENZIONE ORDINARIA

Il miglior sistema per pulire il lavello è quello di utilizzare un panno o una spugna morbida diluendo i detersivi usati comunemente con acqua tiepida. Si raccomanda di non utilizzare detersivi aggressivi.

È consigliato il risciacquo della superficie del lavello con acqua, asciugando le parti umide con un panno spugnoso. Tutte queste attenzioni contribuiranno ad evitare la formazione di macchie di calcare, soprattutto sui lavelli di colore scuro.

2. RIMOZIONE DI MACCHIE OSTINATE

Tracce di sporco ostinato possono essere rimosse con un panno imbevuto di candeggina diluita con acqua, oppure con alcool o in casi estremi con dell'acetone;

Dopo l'operazione sciacquare attentamente la superficie con acqua.

3. INTERVENTI STRAORDINARI

Il lavello è composto da una miscela con un'alta percentuale di cariche inerti che rendono il prodotto molto duro e resistente.

Questa caratteristica può causare la formazione di striature a seguito dello sfregamento continuo dei tegami metallici.

Le striature sono il rilascio di piccole particelle di metallo e possono essere eliminate con spazzole (tipo Scotch Brite) in combinazione con detersivi comunemente usati.

4. ULTERIORI CONSIGLI

Non usare sostanze altamente alcaline come ammoniaca o soda caustica;

Non appoggiare direttamente sul lavello pentole o caffettiere appena tolte dal fuoco (in alcuni casi raggiungono i 500°C);

Non versare olio bollente, gli scarichi potrebbero subire delle deformazioni;

Non tagliare vivande direttamente sul lavello, si consiglia l'uso di appositi taglieri;

Residui di calcare si tolgono con aceto o acido acetico.



Non appoggiare direttamente sul lavello pentole o caffettiere appena tolte dal fuoco (in alcuni casi raggiungono i 500°C);



100% Made in Italy
Certificate



GB

INSTRUCTIONS FOR USE AND MAINTENANCE

Thank you for buying an ELLECI product.

This sink proudly bears the CE Mark, as it has passed all the tests required by European Community Regulation UNI EN 13310:2004. Every stage of our production process complies with the certified UNI EN ISO 9001:2000 Quality system, and bears registration no. 1543-A, guaranteeing a high standard of quality.

This product complies with **Regulation 1935/2004** and **Directive 89/109/CEE** concerning materials and articles intended to come into contact with foodstuffs.

Instructions for the installation, use and normal care of the sink are provided below.

These instructions will help you keep your sink in perfect working order for a long time.

Furthermore, Elleci responds of any possible manufacture or material flaw, delivering a 10 year guarantee for Granitek, Metaltek and Vitrotek sinks and 6 years for Sintek under the conditions described below. The first intervention of guarantee from the ELLECI Spa, subsequent to the user.

The duration of the guarantee starts from the date of purchase, duly documented.

ELLECI s.p.a. will proceed to repair or exchange the sink, upon client's request, if the good is returned to ELLECI s.p.a. or to an authorized dealer at client's expense, together with a proof of purchase and this certificate of guarantee, by prepaid transportation and insurance, within the period of guarantee and provided that ELLECI s.p.a. acknowledges that the good is defective in accordance with this guarantee.

Damages due to thermal shocks and material flaws are considered defects, while damages due to an impact are not considered defects.

The sink replaced under this guarantee will be shipped back to the customer by ELLECI s.p.a. or by their retailer.

The replaced sinks will become property of ELLECI s.p.a.

The continuous use and possession of the sink after the expiration date of this guarantee constitute a definite proof that the guarantee has been accomplished to the customer's full satisfaction.

This guarantee does not cover damages caused by improper or abnormal use, negligence, modifications, incorrect installation, repairs or unauthorized changes, accidents or other cause external to the product. This guarantee does not cover the sink fittings such as siphons or props.

The only option granted to the buyer under this guarantee, will be reparation or replacement as described above.

Under no circumstances ELLECI s.p.a. will be responsible for indirect, accidental and secondary damages.

Furthermore, ELLECI s.p.a. will not be held responsible for profit loss or failure to use the sink. This guarantee does not entitle to reimbursement of damages or interests. In the case any condition or regulations of this guarantee is not applicable, then all the other terms will remain valid in accordance to the law.

INSTALLATION INSTRUCTIONS

1. PACKAGING:

All packaging materials (plastic bags, polystyrene foam, etc.) are potentially dangerous and should be kept away from children.

2. HOLES FOR THE TAP CONNECTIONS

The sink comes to you with pre-prepared semi-bores of \varnothing 35 mm on both sides.

This lets you choose the side where you wish to install the tap. After deciding which side you wish to use, the hole can be completed using a hollow cutter (easily available at any hardware store) installed on a manual drill, taking care to work from the non-visible side.



3. BORING THE WORK SURFACE FOR INSERTING THE SINK:

Place the sink upside-down on the work surface where it is to be installed.

Trace around the outer edge of the sink using a pencil.

Now move the sink and draw a dotted line 1 cm. inside the one you have just drawn using the sink as a template.

Cut along the dotted line using the appropriate tools.

4. FITTING THE SINK INTO THE WORK SURFACE

All our sinks come equipped with pre-installed mounting clamps. The following steps explain how to install the sink correctly:

Apply a special transparent sealant around the outer edge of the sink, wherever it will come into contact with the work surface when the installation is complete.

Make sure that all the clasps of the fastenings are facing inwards.

Insert the sink into the cut-out area of the work surface making sure it is centred. Tighten the fastenings using the adjusting screws, starting from the centre and working in a criss-cross order.

5. INSTALLING THE DRAINAGE (DRAINS AND DRAIN-TRAPS)

Follow the instructions provided with the drain accessories.

UPKEEP AND CARE

Your sink will last longer if it is taken care of properly. Correct care also helps to keep it looking attractive for a long time.

1. ROUTINE CARE

The best way to clean the sink is to use a soft cloth or sponge, with commonly available detergents diluted in warm water. Strong detergents should not be used.

The surface of the sink should be washed with water, drying the damp parts with a spongy cloth.

This will help prevent the formation of limescale marks, especially on dark-coloured sinks.

2. REMOVING STUBBORN STAINS

Traces of stubborn dirt can be removed with a cloth soaked in diluted bleach or alcohol or, in extreme cases, with acetone.

After this, rinse the surface well with water.

3. SPECIAL CLEANING

The sink is composed of a mixture with a high percentage of inert fillers that make the product very hard and strong. This particular characteristic may cause streaking due to the continual rubbing of metal pans. The streaks are due to the release of small particles of metal, which can be removed with a brush (like Scotch Brite), together with commonly used detergents.

4. FURTHER RECOMMENDATIONS

Do not use highly alkaline substances like ammonia or caustic soda.

Do not put pans or coffee-pots that have just been taken off the heat (which sometimes reach 500°C) directly in the sink.

Do not pour boiling oil into the sink, as this could deform the drain pipes.

Do not cut food directly in the sink. Chopping boards should be used for this purpose.

Limescale residue can be removed with vinegar or acetic acid.



Do not put pans or coffee-pots that have just been taken off the heat (which sometimes reach 500°C) directly in the sink.



100% Made in Italy
Certificate

NÁVOD K POUŽITÍ

Děkujeme Vám za zakoupení výrobku Elleci.

Dřez nese značku CE, protože prošel testy požadovanými normou Evropského společenství UNI EN 13310:2004. Každá fáze našeho výrobního procesu vyhovuje systému kvality UNI EN ISO 9001:2000 a nese registrační číslo 1543-A, zaručující vysoký standard kvality.

Tento výrobek odpovídá normě 1935/2004 a nařízení 89/109/CEE týkající se materiálů a částí, které přicházejí do styku s potravinami.

Návod k použití a běžnou péči o dřez najdete níže.

Tento návod Vám pomůže udržet Váš dřez ve výborném stavu po dlouhou dobu.

Kromě toho Elleci odpovídá za jakékoliv výrobní a materiálové vady, poskytujeme záruku 10 let na Granitek, Metaltek a Vitrotek a 6 let na Sintek pokud jsou dodrženy níže uvedené podmínky. První zásah záruky od ELLECI Spa, v návaznosti na uživateli.

Trvání záruky počíná dnem nákupu, náležitě doloženým.

Elleci provede opravu nebo vymění dřez, podle přání zákazníka, pokud je zboží doručeno v průběhu záruční doby na náklady zákazníka do Elleci nebo k autorizovanému prodejci Elleci, společně s dokladem o nákupu, pokud Elleci uzná, že zboží je poškozeno v souladu s touto zárukou. Zákazníkem musí být předplacena doprava a pojištění.

Poškození způsobená teplotními šoky a vadami materiálu jsou považována za závadu, zatímco škody způsobené nárazy nejsou považovány za závadu.

Dřez vyměněný dle této záruky bude odeslán zpět zákazníkovi. Poškozený dřez se stane majetkem Elleci. Pokračující používání a vlastnictví dřezu po uplynutí doby záruky zakládá jednoznačný důkaz, že záruka proběhla k plné spokojenosti zákazníka.

Tato záruka nepokrývá škody způsobené nesprávným nebo nepřirozeným zacházením, nedbalostí, úpravami, nesprávnou instalací, opravami, neoprávněnými změnami, nehodami nebo jinými vnějšími vlivy na výrobek. Tato záruka nepokrývá příslušenství dřezu jako sifony a příchytky.

Jediná možnost garantovaná kupujícímu podle této záruky bude oprava nebo výměna jak je popsáno výše. Firma Elleci není za žádných okolností odpovědná za nepřímé, nahodilé a vedlejší škody.

Mimoto firma Elleci nemůže být činěna odpovědnou za ušlý zisk nebo neúspěch vzhledem k použití dřezu. Tato záruka neopravňuje k náhradě škody nebo zájmů. V případě, že některé podmínky či pravidla z této záruky nejsou použitelná, potom všechny ostatní podmínky zůstávají v platnosti v souladu se zákonem.

POKYNY PRO INSTALACI

1. BALENÍ:

Všechny obalové materiály (plastové pytle, polystyren, atd.) jsou potenciálně nebezpečné a měly by být drženy z dosahu dětí.

2. OTVORY PRO NAPOJENÍ BATERIE

Dřez se k Vám dostává s předpřipravenými, s téměř předvrtanými otvory průměru 35mm na obou stranách. To Vám dovoluje vybrat si stranu, na kterou budete instalovat baterii. Až vyberete, kterou stranu si přejete použít, otvor může být dokončen za použití dutého nože připevněného na ruční vrtačku. Je třeba pracovat z ne-viditelné strany.



3. VYŘEZÁNÍ OTVORU PRO VLOŽENÍ DŘEZU

Položte dřez dnem vzhůru na pracovní plochu, kde bude instalován.

Obkreslete tužkou vnější okraj dřezu.

Nyní odsuňte dřez a nakreslete přerušovanou čáru 1cm uvnitř podél obvodové čáry, kterou jste právě nakreslili, používajíc dřez jako šablonu.

Režte podél přerušované čáry.

4. UCHYCENÍ DŘEZU DO PRACOVNÍ DESKY

Všechny dřezy jsou dodávány s pre-háky, pro správnou instalaci postupujte takto:

Mají pečeť z průhledného silikonu kolem celého obvodu dřezu, který bude v kontaktu s podlahou;

Zkontrolujte, že všechny popruhy jsou háčky směřující dovnitř;

Umístěte dřez do otvoru v podlaze a ujistěte se, že je střed, pak utáhněte svorky se šrouby úprava, od středu k vnějšku ve vzoru křížují.

5. INSTALACE ODPADU

Následujte pokyny přiložené u odpadového příslušenství.

ÚDRŽBA A PÉČE

Váš dřez vydrží déle, je-li o něj řádně pečováno. Správná péče také pomůže udržet jeho vzhled déle atraktivní.

1. BĚŽNÁ PÉČE

Na čištění dřezu se nejlépe hodí jemný hadřík nebo houba s všeobecně dostupnými detergenty zředěnými v teplé vodě. Silné detergenty nepoužívejte.

Povrch dřezu by měl být umyt vodou a vlhké části vysušeny pórovitou žínkou. Napomůže to prevenci vytváření map vodního kamene, zvláště u dřezů tmavé barvy.

2. ODTRAŇENÍ SKVRN

Stopy skvrn mohou být odstraněny hadříkem napuštěným rozpuštěným bělidlem nebo alkoholem nebo v extrémních případech acetonem.

Poté povrch dobře opláchněte vodou.

3. ZVLÁŠTNÍ ČIŠTĚNÍ

Dřez je složen ze směsi s vysokým obsahem inertních plniv, které dělají povrch pevný a tvrdý.

Tato zvláštní charakteristika může způsobit šmouhy při stálém otírání kovových pánví. Tyto šmouhy mohou být odstraněny kartáčkem společně s detergenty.

4. DALŠÍ DOPORUČENÍ

Nepoužívejte vysoce alkalické látky jako amoniak nebo žíravá soda.

Nepokládejte pánve nebo nádoby právě sejmuté z horké varné desky přímo do dřezu.

Nelijte vařící vodu přímo do dřezu, protože by se mohlo zdeformovat odpadové potrubí.

Nekrájejte potraviny přímo na povrchu dřezu. Pro tento účel používejte přípravné desky – prkénka.

Zbytky vodního kamene mohou být odstraněny pomocí octa nebo kyseliny octové.



Nepokládejte pánve nebo nádoby právě sejmuté z horké varné desky přímo na dřez.
(Teplota může někdy dosáhnout až 500°C)



100% Made in Italy
Certificate

Volejte středisko společnosti **Elleci**

Potřebujete pomoc? Navštivte naše stránky www.elleci.cz a vyhledejte číslo, na kterém budete obslouženi. Zajistíme Vám včasný a kompletní servis na všechny naše výrobky.

MODELLO- MODEL- MODEL

COLORE- COLOR- BARVA

ACQUIRENTE ACQUIRENT KUPUJÍCÍ

Nome / Name / JMÉNO _____

Cognome/ Surname/ PŘÍJMENÍ _____

Recapito/ Address / ADRESA _____

Data / Date / DATUM _____

N° serie/ series / SÉRIE _____



ELLECI S.p.A.

Via Migliara, 53 - 04014 Pontinia (Lt) - Italia

05

EN 13310:2003

Lavello da cucina in prodotto composito termoindurente

Pulibilità	passa
Durabilità	passa
Svuotamento dell'acqua	passa
Resistenza al calore secco	passa
Resistenza alle variazioni di temperatura	passa
Resistenza alle sostanze chimiche e agenti macchianti	passa
Determinazione della portata di troppo pieno	passa

RIVENDITORE/SELLER/ PRODEJCE

Elleci s.p.a Strada Longitudinale A 1258, Z.I. Mazzocchio 04014 Pontinia (LT) - Italy

Tel. +39.0773.840036 Fax. +39.0773.853517

www.elleci.com - E.mail: elleci@elleci.it